2018

LILITH | PROJECT

By ROXANA VANESSA

[LILITH | PROJECT | PRIMER ENCUENTRO]

Descripción concerniente a la primer propuesta de colaboración en relación al proyecto Lilith.
Description concerning the first proposal of collaboration in relation to the Lilith project.

Como sabes, hace algún tiempo que el proyecto Lilith está en marcha. Como punto de partida en esta renovada historia, tenemos dos publicaciones que es importante leer previamente para seguir adelante.

As you know, some time ago, the Lilith project is underway. As a starting point in this renewed history, we have two publications that it is important to read beforehand to move forward. (The texts are in Spanish, for the moment, I will try to translate them into English as soon as possible)

- LILITH | LA MENTIRA ORIGINAL (INTRO)
- LILITH | LA MENTIRA ORIGINAL (EL LENGUAJE DEL CAOS)

RESUMEN:

El proyecto **LILITH** tiene como objetivo trabajar en colaboración con otras/os artistas y colaboradoras/es, reivindicar la figura y el símbolo de este personaje mitológico que ha sido manipulado a conveniencia, como otros tantos símbolos. En este caso, la imagen de LILITH, es un referente muy claro del abuso y discriminación que soportamos las mujeres desde el origen de los tiempos. Literalmente, desde los orígenes de nuestra civilización, la mujer ha evolucionado detrás de muchas sombras y con demasiadas desventajas. Para poder acercarnos a esta descompensación cultural e ideológica de miles de años debemos empezar por el **comienzo**.

The LILITH project aims to work in collaboration with other artists and collaborators, to vindicate the figure and symbol of this mythological character that has been manipulated at convenience, like so many other symbols. In this case, the image of LILITH is a very clear reference of the abuse and discrimination that women have endured since the beginning of time. Literally, since the origins of our civilization, women have evolved behind many shadows and with too many disadvantages. To be able to approach this cultural and ideological decompensation of thousands of years we must start at the beginning.

PRIMER ENCUENTRO VISUAL:

FIRST VISUAL MEETING:

1) INTENCIÓN/INTENTION:

Llegados a este punto, es mi intención que podáis involucraros de alguna manera en este proyecto. Por ahora, mantendré este medio virtual como primer encuentro, ya que me gustaría llevar este proyecto a otros planos y formatos artísticos.

En primera instancia, siempre por estos medios, me gustaría comenzar con un video presentación que incluya algunos de vuestros aportes. Aportes en video, sonido, animación, imágenes, ilustraciones, textos, etc. que puedan ser incluidos en este pequeño corto que yo misma montaré. Por supuesto, todo irá debidamente acompañado de la autoría correspondiente a cada contenido incluido. Además, formarás parte del grupo **LILITH | PROJECT** para seguir avanzando en el proyecto.

At this point, it is my intention that you can get involved in this project in some way. For now, I will keep this virtual medium as the first meeting, since I would like to take this project to other planes and artistic formats.

In the first instance, always by these means, I would like to start with a video presentation that includes some of your contributions. Contributions in video, sound, animation, images, illustrations, texts, etc. that can be included in this short film that I will mount myself. Of course, everything will be duly accompanied by the corresponding authorship for each content included. In addition, you will be part of the LILITH group | PROJECT to continue advancing in the project.

2) CONTENIDOS/CONTENTS:

Partiendo de que todas y todos somos artistas, también pueden incluirse grabaciones-testimonio de gente interesada en la historia. No quiero poner límites, quiero que todas/os puedan expresar con sinceridad sus ideas y pensamientos.

Claro que, dependiendo de la cantidad de material que reciba, tendré que hacer una selección para esta primera entrega. Aquellos contenidos que no entren se tendrán en cuenta para posteriores entregas.

En este caso, este proyecto tiene como prioridad fomentar y estimular la **participación de la mujer, en todas las disciplinas**. Queda claro el por qué; Esta es una iniciativa que trata la problemática que subyuga a las mujeres desde siempre y cuyo eje principal es **LILITH**. De todas formas, todos aquí serán bien recibidos, siempre que se respete esta prioridad y el enfoque de la historia.

Starting from the fact that we are all artists, we can also include recordings-testimony from people interested in history. I do not want to set limits, I want everyone to be able to express their ideas and thoughts with sincerity.

Of course, depending on the amount of material I receive, I will have to make a selection for this first delivery. Those contents that do not enter will be taken into account for subsequent deliveries.

In this case, this project has as a priority to encourage and stimulate the **participation of women, in all disciplines**. It is clear why; This is an initiative that deals with the problems that have always subjugated women and whose main axis is **LILITH**. Anyway, everyone here will be well received, provided that this priority and the focus of the story is respected.

PRIMER VIDEO GRUPAL:

FIRST GROUP VIDEO:

a. TEMA/THEME:

- **ABUSO** (Relativos a la mujer, en todos los temas)
- **ABUSE** (Relating to women, in all subjects)

b. APORTACIONES/CONTRIBUTIONS:

Aportes en vídeo, sonido, animación, imagen, ilustración, texto, etc. Por el momento, el máximo a presentar es de dos por persona, en el mismo o en diferentes formatos.

Se aceptan todos los idiomas. Los materiales que incluyan texto hablado o escrito, deberán ir acompañados de la correspondiente traducción al español, y/o inglés (si se trata de un habla no inglesa), y en formato **Word**.

Contributions in video, sound, animation, image, illustration, text, etc. For the moment, the maximum to submit is two per person, in the same or in different formats.

All languages are accepted. Materials that include spoken or written text, must be accompanied by the corresponding translation into Spanish, and / or English (if it is a non-English language), and in **Word** format.

- **Vídeo** (no más de 2')
- **Animación, stop-motion** (no más de 15'')
- **Imágenes, ilustraciones** (no más de dos)
- **Textos** (entre 20 y 500 pal.)

- **Video** (no more than 2 ')
- **Animation, stop-motion** (no more than 15 '')
- **Images, illustrations** (no more than two)
- **Texts** (between 20 and 500 pal.)

c. ENFOQUE ARTÍSTICO/ ARTISTIC APPROACH:

La visión personal de cada una es primordial, vuestros sentimientos tienen que estar plasmados en lo que hagan, sin restricciones. Tu sinceridad es de mucha importancia. Si te dedicas al arte como si no, es exactamente lo mismo, expresar con sinceridad y sin miedos. Pueden ser trabajos abstractos, surrealistas, realistas, testimoniales, etc.

The personal vision of each one is paramount, your feelings have to be expressed in what you do, without restrictions. Your sincerity is very important. If you dedicate yourself to art as if it is not, it is exactly the same, to express

with sincerity and without fear. They can be abstract works, surreal, realistic, testimonial, etc.

d. CONTACTO/CONTACT:

Debes dirigirte a la página del proyecto. Luego rellena el formulario que encontrarás al pie, y me pondré en contacto contigo. Si no te dedicas al arte, pon tu orientación laboral. Así mismo, por cualquier consulta, puedes escribir al email:

You must go to the project page. Then fill in the form you'll find below, and I'll get in touch with you. If you do not dedicate yourself to art, put your work orientation. Likewise, for any query, you can write to the email:

mailto:theroomin@gmail.com – Motivo: LILITH PROJECT

ACLARACIÓN:

El material que envíes podría ser editado y modificado, aunque sin cambiar su sentido y esencia, de acuerdo a las necesidades de este proyecto. La fecha de presentación dependerá del material que reciba y, de mis tiempos.

El vídeo se publicará en diferentes medios y redes sociales. Es importante vuestro apoyo y difusión para que el proyecto crezca y pueda llegar a más personas.

ESTE PROYECTO NO CUENTA CON APOYOS DE TERCEROS, POR EL MOMENTO. POR ELLO, TU COLABORACIÓN ES FUNDAMENTAL EN TODO EL PROCESO.

The material you send could be edited and modified, but without changing its meaning and essence, according to the needs of this project. The presentation date will depend on the material you receive and, of my times.

The video will be published in different media and social networks. Your support and dissemination is important so that the project grows and can reach more people.

THIS PROJECT DOES NOT HAVE THIRD PARTY SUPPORTS, FOR THE MOMENT. THEREFORE, YOUR COLLABORATION IS FUNDAMENTAL IN ALL THE PROCESS.

Gracias a todas/os y espero os unáis a esta iniciativa.

Thank you all and I hope you join this initiative.

LINKS DE INTERÉS:

- https://rxpression.wordpress.com/portfolio/lilith-project/
- https://issuu.com/roxanavanesa/docs/lilith-la mentira original
- https://issuu.com/roxanavanesa/docs/lilith-la-mentira-original-el-lengu

---

Este es un proyecto perteneciente a:

· EN LA TIERRA DE NOD ·

RX "LA COSTILLA Y LA SERPIENTE"

THE ROOM INSTALLATION

By Roxana Vanessa